

# Mitteilungsblatt

Erscheint seit 1970

Amtliches Publikationsorgan der Gemeinden  
Embrach, Freienstein-Teufen, Lufingen, Oberembrach, Rorbas



## Kollektivpublikationen

### Gemeinden Embrach Freienstein-Teufen, Lufingen Oberembrach, Rorbas

#### Baugespanne

Die Pläne liegen während 20 Tagen, vom Datum der Ausschreibung an, auf den entsprechenden Gemeinderatskanzleien zur Einsicht auf.

Begehren um Zustellung von baurechtlichen Entscheiden sind innert 20 Tagen seit der Ausschreibung bei der Baubehörde schriftlich einzureichen; elektronische Zuschriften (E-Mails) erfüllen die Anforderungen der Schriftlichkeit nicht. Wer das Begehren nicht innert dieser Frist stellt, hat das Rekursrecht verwirkt. Die Rekursfrist läuft ab Zustellung des Entscheides (§§ 314–316 PBG).

#### Embrach

Baugesuche im ordentlichen Verfahren, welche die Gemeinde Embrach betreffen, sind unter [www.epublikation.ch](http://www.epublikation.ch) publiziert. Diese amtlichen Publikationen sind auch auf der Homepage [www.embrach.ch](http://www.embrach.ch) unter «Bauprojekte» aufrufbar. Ergänzend erfolgen die Neupublikationen gleichzeitig noch im Mitteilungsblatt. Die Pläne liegen während den ordentlichen Öffnungszeiten zudem weiterhin am Schalter der Abteilung Bau und Infrastruktur im 2. Stock zur Einsicht auf.

#### Freienstein-Teufen

Bauherrschaft: Ralph & Birgit Oertli, Haldengartenstrasse 6, 8428 Teufen

Neubau einer Photovoltaik-Anlage auf dem Dach des neueren Einfamilienhauses (Baujahr 2013) Vers-Nr. 901 auf dem Grundstück Kat-Nr. 1818 an der Haldengartenstrasse 6 in 8428 Teufen (Kernzone)

Bauherrschaft: Elisabeth Ringger, Dorfstrasse 20, 8428 Teufen

Neubau einer Photovoltaik-Anlage auf dem Dach des Quergiebelanbaus des Bauernhauses Vers-Nr. 144 auf dem Grundstück Kat-Nr. 96 an der Dorfstrasse 18 in 8428 Teufen (Kernzone, Inventar der möglichen Schutzobjekte)

### Aus den Verhandlungen der Sicherheitskommission

#### Budget 2024 mit Finanz- und Aufgabenplan 2024–2027

Die Sicherheitskommission verabschiedet das Budget 2024 des Sicherheits-Zweckverbandes zur Festsetzung zuhanden der Rechnungsprüfungskommission und den Verbandsgemeinden. In der Erfolgsrechnung weist das Budget einen Ertrag von Fr. 212 800.00 und einen Aufwand von Fr. 1 178 900.00 bzw. einen Aufwandüberschuss von Fr. 966 100.00 aus.

Auf die einzelnen Verbandsgemeinden entfallen daraus Anteile von:

Embrach	55.69 %	Fr. 538 100.00
Freienstein-Teufen	12.05 %	Fr. 116 400.00
Lufingen	13.20 %	Fr. 127 500.00
Oberembrach	5.89 %	Fr. 56 900.00
Rorbas	13.17 %	Fr. 127 200.00

Im Verwaltungsvermögen sind mit Nettoinvestitionen von insgesamt Fr. 424 500.00 zu rechnen. Gemäss Finanz- und Aufgabenplan sind im 2024 die Sanierung des Feuerwehr-Depots sowie die Anschaffung einer Photovoltaikanlage geplant.

Sicherheitskommission Embrachertal

### Embrach, Rorbas Freienstein-Teufen

#### Amtliche Pilzkontrolle 2023

Für die Pilzkontrolle haben sich die Gemeinden Embrach, Freienstein-Teufen und Rorbas der amtlichen Pilzkontrolle Flughafenregion + Embrachertal angeschlossen. Die Organisation der beiden Kontrollstellen in Kloten und Embrach erfolgt durch die Stadtverwaltung Kloten.

Die Kontrollstelle im Embrachertal befindet sich **neu** im Gemeindehaus **in Embrach**.

Beide Kontrollstellen stehen während den Öffnungszeiten für alle Einwohner der angeschlossenen Gemeinden kostenlos zur Verfügung.

**Kloten** 19. August bis 31. Oktober 2023 (Dienstag und Samstag)

**Embrach** 20. August bis 29. November 2023 (Mittwoch und Sonntag)

Nähere Informationen finden Sie auf der Homepage Ihrer Gemeinde.

Gemeinden Embrach,  
Freienstein-Teufen, Rorbas

#### Ärztlicher Notfalldienst

Aerztefon, kantonsweite Vermittlungsstelle für die Notfalldienste der Ärzte, Zahnärzte und Apotheker mit der **Gratisnummer 0800 33 66 55**

**RIZZO**  
IMMOBILIEN

Wir sind  
schneller  
...beim Verkauf Ihrer Immobilie.

## Gemeinden



### Verhandlungen des Gemeinderates

Die ausführlichen Beschlüsse sind auf unserer Homepage unter Verwaltung / Gemeinderatsbeschlüsse aufgeschaltet. Die Beschlüsse liegen bis zur nächsten Sitzung während den ordentlichen Öffnungszeiten zudem am Schalter der Einwohnerdienste im Erdgeschoss auf.

### Informationskanäle der Gemeinde

#### Digital und analog

Wiederholt wurde eine Übersicht über die digitalen und analogen Informationskanäle der Gemeindeverwaltung gewünscht. Die Gemeindeverwaltung kommt diesem Anliegen gerne nach. Den Einwohnerinnen

und Einwohnern stehen folgende Informationsquellen zur Verfügung:

#### Beschlüsse des Gemeinderates

- Homepage (digital)
- Kurzinformation im Mitteilungsblatt (analog)
- Auflage am Schalter der Einwohnerdienste (analog)

#### Anlässe

- Homepage (digital)
- EmbriApp (digital)
- Plakatwände bei der Bushaltestelle vor Schulhaus Dorf, Sporthalle Breit und beim Dreispitz (analog)
- Schaukasten bei der Gemeindeverwaltung (analog)
- Veranstaltungskalender (analog)

#### Neuigkeiten / Aktuelle Informationen

- Homepage (digital)
- Schaukasten bei der Gemeindeverwaltung (analog)

#### Geschäftsbericht

- Homepage (digital)
- Ausdruck auf Wunsch, gebührenpflichtig (analog)

#### Gemeindekalender

- Homepage (digital)
- Verteilt in alle Briefkästen (analog)
- Erhältlich am Schalter der Bevölkerungsdienste (analog)

#### Bauprojekte

- ePublikationen (digital)
- Homepage (digital)
- Kurzinformation im Mitteilungsblatt (analog)
- Auflage am Schalter der Abteilung Bau und Infrastruktur (analog)

### Meldepflicht für Tagesfamilien

Was muss ich beachten, wenn ich ein Tageskind aufnehme? Wer ein Kind betreut, muss dies unter bestimmten Voraussetzungen melden.

Meldepflichtig ist, wer gegen Entgelt für wenigstens ein Kind wöchentlich während mindestens 25 Stunden Betreuungsdienst anbietet. Weitere Informationen sind auf der Homepage [www.embrach.ch](http://www.embrach.ch) unter «Tagesfamilien» abrufbar.

Sind Sie meldepflichtig – wie gehen Sie vor? Bitte melden Sie sich umgehend bei der

zuständigen Aufsicht über Tagesfamilien der Gemeinde Embrach, Frau Manuela Jansenberger, Telefon 078 820 51 56, Email: [jansenberger.krippenaufsicht@gmx.ch](mailto:jansenberger.krippenaufsicht@gmx.ch).



[www.freienstein-teufen.ch](http://www.freienstein-teufen.ch)

### Herbstfest Freienstein-Teufen vom 22.–24. September 2023

#### Vorübergehende Verkehrsordnung

Der Gemeinderat hat auf Antrag des OK Herbstfest 2023 die nachfolgende vorübergehende Verkehrsordnung erlassen:

#### Allgemeines Fahrverbot

(Zweck: verkehrsfreies Festgelände)

- Dorfstrasse,
- Dättlikerstrasse (Gupfe bis Abzweigung Rüedistrasse),
- Breitestrasse (Dättlikerstrasse bis Mündung Riedhalden- / Hägelerstrasse).

#### Aufhebung Parkverbot

(Zweck: Parkplätze für Anwohner)

- Summerhaldestrasse,
- Hubwiesstrasse,
- Hagackerstrasse,
- Parkplätze Trotte entlang Hägelerstrasse,
- Parkplatz Wohnschule.

#### Aufhebung

#### Allgemeines Fahrverbot

(Zweck: Sicherung Zu- und Wegfahrten von Anwohnern)

- Burgweg
- Grütstrasse / Ober Grüt / Sonnenbergstrasse,
- Dättlikerstrasse (zwischen Verzweigung Rüedistrasse und Gemeindegrenze Dättlikon).

#### Dauer der vorübergehenden Verkehrsbeschränkung

- Freitag, 22. September 2023, 18.00 Uhr bis Montag, 25. September 2023, 5.00 Uhr (während des Herbstfestes bleibt die Strassenbeleuchtung über Nacht eingeschaltet).

Die örtlichen Umleitungen und Verkehrsbeschränkungen werden signalisiert. Den Anordnungen der Polizei und Sicherheitsorgane ist strikte Folge zu leisten.

Wir danken der Bevölkerung für das Verständnis.

Gemeinderat Freienstein-Teufen



[www.spitex-embrachertal.ch](http://www.spitex-embrachertal.ch)

### Impressum

Druck und Expedition:  
Medico-Druck AG  
Dorfstrasse 5  
8424 Embrach  
Tel. 044 865 01 66  
[info@medico-druck.ch](mailto:info@medico-druck.ch)  
[www.medico-druck.ch](http://www.medico-druck.ch)

100 % Altpapier, FSC

Erscheint wöchentlich, jeweils am Freitag, und wird allen Haushaltungen durch die Post zugestellt.

#### Insertionspreise:

1/4 (181 x 262 mm)	Fr. 741.–
1/2 (181 x 128,5 mm)	Fr. 435.–
2/3 (119 x 173 mm)	Fr. 369.–
1/3 (119 x 128,5 mm)	Fr. 289.–
2/3 quer (119 x 84 mm)	Fr. 209.–
1/6 hoch (57 x 128,5 mm)	Fr. 159.–
1/9 hoch (57 x 84 mm)	Fr. 118.–
1/18 (57 x 39,5 mm)	Fr. 59.–

(+ 7,7 % MwSt.) Weitere Insertionspreise und Grössenbeispiele finden Sie auf unserer Webseite:

[www.medico-druck.ch](http://www.medico-druck.ch)

#### Inseratannahmeschluss:

Dienstag, 8.00 Uhr.



**Lufingen**  
www.lufingen.ch

## Bring- und Holtag 2023

Am **Samstag, 16. September 2023**, organisiert die Gesundheitsbehörde von Lufingen zum achtzehnten Mal einen Bring- und Holtag für ihre Bevölkerung.

Die Aktion hat den Zweck, noch verwendbare Gegenstände nicht einfach der Verbrennung zuzuführen, sondern sie anderen Leuten kostenlos zum Gebrauch anzubieten. Welches Material auf den Sammelplatz gebracht werden darf, ist dem Flugblatt (siehe Homepage [www.lufingen.ch](http://www.lufingen.ch)) zu entnehmen.

Die Waren können von 09.00–12.00 Uhr gebracht und in der Zeit von 10.30–12.30 Uhr abgeholt werden. Institutionen (wie z.B. Brockenhäuser) können die gewünschten Gegenstände ab 12.00 Uhr holen. Der Hin- und Wegtransport ist Sache jedes Einzelnen.

Verloren gegangene Kräfte vom Bringen und Holen können in der Grümpelbeiz wieder aufgetankt werden.

Gesundheitsbehörde Lufingen



**Oberembrach**  
www.oberembrach.ch

## Forstrevier Lufingen-Oberembrach- Staatswald Embrach

Die Forstverwaltung verkauft laufend – Buchen-Brennholz, dürr oder grün auf Wunsch Hauslieferung.

Für den Garten oder sonstigen Gebrauch können bei uns auch Hackschnitzel aus den eigenen Gemeindewaldungen günstig bezogen werden.

Bestellung bitte baldmöglichst an den Förster.

Der Revierförster: Ch. Lippuner

### Bürozeiten:

Montag **und** Freitag, 07.30–09.00 Uhr  
Tel. Büro: 044 814 34 45



www.rorbas.ch

## Kommunales Schutzobjekt Tösstrasse 39, Vers.- Nr.117 auf Kat.Nr. 1799, Schutz- verfügung nach § 205 lit. c

Der Gemeinderat Rorbas hat am 30. August 2023 beschlossen:

Das Gebäude Vers. Nr. 117 auf dem Grundstück Kat. Nr. 1799 an der Tösstrasse 39 in Rorbas gestützt auf §§ 203 Abs. 1 lit. c und 205 lit. c PBG mittels Schutzverfügung unter Schutz zu stellen.

Der Beschluss, samt Gutachten, kann während der Rekursfrist zu den ordentlichen Bürozeiten eingesehen werden.

Gegen diesen Beschluss kann innert 30 Tagen, von der Publikation an gerechnet, beim Baurekursgericht des Kantons Zürich, 8090 Zürich, schriftlich Rekurs erhoben werden.

Die in dreifacher Ausfertigung einzureichende Rekurschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die angefochtene Verfügung ist beizulegen. Die angerufenen Beweismittel sind genau zu bezeichnen und, soweit möglich, beizulegen.

Materielle und formelle Urteile des Bau- rekursgerichtes sind kostenpflichtig; die Kosten hat die im Verfahren unterliegende Partei zu tragen.

## Herbstfest Freienstein-Teufen vom 22.–24. September 2023

### Vorübergehende Verkehrsmaßnahmen

Im Rahmen des Herbstfestes unserer Nachbargemeinde stellt die Gemeinde Rorbas ihre öffentlichen Parkplätze zur Verfügung.

Aus diesem Grund kommt es in der Zeit vom 22.–24. September in der Nauengasse, Kirchgasse, Ifangstrasse, Freihofweg, Tösstrasse, Schulhausstrasse, Zilacherstrasse, Heerenstegstrasse, Schützenhausstrasse und Tannholzstrasse zu Verkehrsumleitungen und Einschränkungen.

Wir bitten die Anwohnerschaft um Verständnis und wünschen allen ein fröhliches Herbstfest Freienstein-Teufen 2023!

Gemeinderat Rorbas



**Rorbas/  
Freienstein-Teufen**

## Amtliche Todesanzeigen

### Caduff Georg

Geboren am 28. April 1947, gestorben am 2. September 2023, wohnhaft gewesen in Freienstein.

Bestattungsamt Freienstein-Teufen

### Dünki-Bliggenstorfer Anna Margaretha

Geboren am 28. Mai 1922, gestorben am 31. August 2023. Wohnhaft gewesen in Rorbas.

Bestattungsamt Rorbas

## Schulgemeinden



Primarschule Lufingen  
www.schule-lufingen.ch

## Ferienzeltlager 2023 der Primarschule Lufingen in Giswil

Das Sommerferienlager in Giswil am Sarnersee war ein unvergessliches Erlebnis für alle Beteiligten. Sowohl die Kinder wie auch die Leiter genossen das grossartige Wetter und verbrachten viel Zeit, um im See zu baden und die Natur zu erkunden. Die Stimmung war hervorragend und die Woche war für alle ein grosser Erfolg.

Besonders erwähnenswert ist die Unterstützung der Küche und die der Schule Lufingen. Ohne ihre Hilfe, wäre das Lager nicht möglich gewesen. Die Köchinnen sorgten jeweils für köstliche Mahlzeiten, die den Teilnehmer:innen Energie für ihre Abenteurer im Freien gab.

Insgesamt war das Ferienlager in Giswil am Sarnersee eine wunderbare Erfahrung. Das Leiterteam bedankt sich herzlich für das entgegengebrachte Vertrauen der Eltern und freut sich auf ein weiteres Lager im nächsten Jahr!

Primarschule Lufingen  
Die Lagerleitung

**Kirchgemeinden**

**reformierte kirche  
embrach-oberembrach-lufingen**

Sekretariat:  
Bernadette Bosshard, Melanie Forrer  
Pfarrhausstrasse 2  
Telefon: 044 865 12 66  
E-Mail: sekretariat@ref-embrach.ch  
Webseite: www.ref-embrach.ch  
Präsidentin der Kirchenpflege:  
Elisabeth Weidmann, Tel. 044 865 49 05  
Amtswoche: Pfr. Matthias Fürst,  
Tel. 044 865 03 26

**Samstag, 9. September**

14.00 Uhr **CEVI** im Cevi-Hüttli  
Mehr Informationen erhalten Sie auf  
www.ceviembrach.ch.

14.00– **Cevi-Fröschli** im Cevi-Hüttli  
17.00 Uhr für Kinder ab  
1. Kindergarten – 1. Klasse

**Sonntag, 10. September**

**10.00 Uhr Gottesdienst** in Embrach  
**mit Taufe von Samira  
Schatt von Lufingen**  
Pfr. Matthias Fürst

Thema: Der in euch wirkt beides, das  
Wollen und das Vollbringen (Philipper 2,13)  
Organistin: Hisako Kikuchi  
**Kollekte:** Escola Betel

**Anmeldung Dorfwienacht**

**Einladung zum Mitmachen an der  
Dorfwienacht in der Kirche Lufingen  
am Sonntag, 17. Dezember 2023**

Für die kommende **«Dorfwienacht»**  
suchen wir wieder Kinder ab dem *1. Kin-  
dergarten bis 6. Klasse*, die gerne singen  
und/oder Theater spielen. Die detaillierte  
Ausschreibung mit den Probedaten sind  
auf unserer Webseite zu finden.

**Auskunft gibt:** Frau Dagmar Looser,  
Tel. 078 766 55 85

**Anmeldung bis 14. September an:**  
sekretariat@ref-embrach.ch

**Voranzeige:**

**Samstag, 16. September**

17.30– **KiJu-Treff:**  
19.30 Uhr **Disco mit DJ Chrigi  
im Kirchgemeindehaus  
Lufingen**

für jüngere Kinder **bis zur 3. Klasse**  
(Eintritt CHF 3.–)  
*Bitte begleiten Sie Kinder unter 6 Jahren.*

20.00– **KiJu-Treff: Disco**  
23.00 Uhr **mit DJ Hanspi und Chrigi**  
für Kids **ab der 3./4. Klasse**  
(Eintritt CHF 5.–)  
Kiosk mit Getränken und Schleckereien.

DJ Chrigi und Dagmar Looser  
(044 813 59 31) freuen sich auf euch  
und sind dankbar um freiwillige Helfer  
beim Dekorieren und Aufräumen.

Es wird darauf hingewiesen, dass die  
Eltern für das Handeln ihrer Kinder  
verantwortlich sind. Das Disco-Team  
übernimmt keine Verantwortung  
ausserhalb der Disco.

\*\*\*\*\*

**Kirchgemeindehaus  
Embrach**

• **Schmittekafi**  
**Öffnungszeiten:**  
Dienstag und Freitag 9.00 – 11.00 Uhr

**Kirchgemeindehaus  
Lufingen**

• **Dorfkaffee für Alle, Gross und Klein**  
organisiert vom Frauenverein Lufingen  
Dienstag 9.00 – 11.00 Uhr

**reformierte kirche  
rorbas-freienstein-teufen**

**Pfarramt:**  
Pfr. Christoph Schweizer, Tel. 044 865 01 22  
Sekretariat: C. Halbheer, Tel. 044 865 60 68  
sekretariat@kirche-rft.ch, www.kirche-rft.ch

**Amtswoche**

Pfrn. Dorette Abderhalden,  
Tel. 043 444 18 80 (Büro, dienstags und  
donnerstags), Tel. 043 444 16 07 (P)

**Freitag, 8. September**

**20.00 bis 22.00 Uhr, Kreativtreff**  
Im KGH  
Niederschwelliges Zusammensein  
von Jung und Alt.  
Es ist keine Anmeldung und auch  
keine Verbindlichkeit erforderlich.  
Kontakt: Maja Hofer,  
maja.hofer@bluewin.ch, 078 726 79 70

**Samstag, 9. September**

**Ameisli/Jungschar**  
Start 13.30 Uhr beim KGH  
Abschluss 17.00 Uhr beim KGH  
Mitnehmen:  
Gefüllte Trinkflasche  
wetterentsprechende Kleidung  
gute Laune  
Kontakt: Rea Mattenberger  
078 636 70 08  
www.jungsch.ch

**Sonntag, 10. September**

**10.00 Uhr, FamilyTreff**  
R. Altorfer und Team  
Gemeinsamer Beginn für alle  
in der Kirche.  
2. Teil: KidsTreff im KGH, Kinderhüte  
und Checkpoint im Pfarrhaus.

**Montag, 11. September**

**Singe mit de Chliinschte  
9.30 Uhr und 10.15 Uhr**  
Für Kinder von 0–ca. 4 Jahren  
mit Begleitperson.  
Info: Nicole Müller, 043 542 91 27

**19.00, Youth\_Link, Chliigruppe**  
Im KGH  
Chliigruppe mit Abendessen

**Donnerstag, 14. September**

**19.30–20.30 Uhr, Info-Abend  
Konf-Unti 23/25**  
Im KGH



Pfarrezentrum St. Petrus  
8424 Embrach, Steinackerweg 22  
Telefon 043 266 54 11  
info@kath-embrachertal.ch  
www.kath-embrachertal.ch  
Gemeindeleiter: Hännes Broich

**GOTTESDIENSTE**

**23. Sonntag im Jahreskreis**

*Kollekte: Bettagsopfer für Pfarreien  
in Notlagen (Inländische Mission)*

**Samstag, 9. September**

16.30 Uhr Santa Messa  
18.00 Uhr KEIN Gottesdienst

**Sonntag, 10. September**

10.00 Uhr Gottesdienst zur Firmkurs-Einschreibung (Kommunionfeier); anschl. Informationsanlass für die Jugendlichen mit Eltern

**Mittwoch, 13. September**

18.15 Uhr Beichtgelegenheit  
19.00 Uhr Gottesdienst am Abend (Eucharistiefeyer)

**KURZMITTEILUNGEN/VORHINWEISE**

**Bibelgeschichten-Treff:**  
Montag, 11.9., 14.00–15.00 Uhr  
**4.Kl.-Unti-Treff:**  
Mittwoch, 13.9., 13.30–15.45 Uhr  
**Jubla:** SoLa-Rückblick,  
Donnerstag, 14.9., 19.30–21.30 Uhr

**MITTEILUNGEN**

**KIPLA-ERLEBNISNACHT**

Samstag/Sonntag, 16./17. September, 17.00–9.00 Uhr  
**Nachtaction, Lagerfeuer, Übernachtung und vieles mehr** für alle Kinder im Primarschulalter im kath. Kirchenzentrum. Details siehe Flyer, Mitteilungsblatt und Webseite. (IB)

**NEUES ANGEBOT: BIBELGESCHICH- TEN-TREFF FÜR DIE 3–5 JÄHRIGEN**

Wir wollen die Kinder und ihre Familien gerne von der Taufe weg begleiten und ihnen Heimat bei uns ermöglichen. Nebst den 3 Kleinkinderfeiern ab Baby-Alter am Samstagvormittag haben wir nun ein neues Angebot im Programm: **Den Bibelgeschichten-Treff. Er richtet sich an Kleinkinder von 3 bis ca. 5 Jahre** (gemeinsam mit einem Elternteil, Grosseltern...). Sie werden von einer Katechetin gestaltet und finden **3x im Jahr, jeweils an einem Montagnachmittag von 14–15 Uhr** statt. Das erste Mal am Montag, 11. September.

Gemeinsam nähern wir uns der christlichen Botschaft an: auf altersgerechte Art mit biblischen Geschichten, Liedern und mit Bastelarbeiten. Wir freuen uns auf euer Mitmachen und laden herzlich dazu ein. (MMS)

**17. SEPTEMBER: TAG DER VÖLKER**

Um 10.00 Uhr Fest-Gottesdienst mit einem spanischen Chor. Anschl. herzliche Einladung zum Apéro.

**Achtung: Geplant ist dieses Jahr eine «kleine» Version – und mit Völkervertreter/innen zum Einzug.** Wir freuen uns auf euer Kommen!



Evangelisch-  
methodistische Kirche  
Embrachertal

Hungerbühlstrasse 1, Embrach  
Pfarrer Wilson Rehmat, 044 865 81 67  
www.emk-embrachertal.ch

**Sonntag, 10. September**

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl,  
Predigt: Peter Caley

**Mittwoch, 13. September**

19.00 Uhr Austauschen und Beten

Schauen Sie herein, Sie sind willkommen.



Alte Brücke 2, 8427 Freienstein  
Pfarrer: Daniel Baltensperger  
Telefon 044 865 04 67  
E-Mail: freienstein@vivakirche.ch  
www.vivakirche-rorbas-freienstein.ch

**Sonntag, 10. September**

10.00–11.15 Uhr Gottesdienst  
in der Viva Kirche

**Predigt:** Karl Albietz  
**Thema:** Von Stürmen überfordert (Lk.8: 23–24)  
**Kinder:** MiniTreff und ab dem Kindergarten KidsTreff

Weitere Angebote und Infos findest du auf unserer **Homepage**.

**Willkommen bei einer Begegnung mit Gott und Mitmenschen. Wir freuen uns auf dich!**



Tannenstrasse 95  
Pastor Philemon Ressnig, 044 888 10 95  
philemon.ressnig@feg-embrach.ch  
www.feg-embrach.ch

**Jungschar Weekend**

Samstag-Sonntag, 9. – 10. September

**Gottesdienst**

Sonntag, 10. September, 10.00 Uhr  
Thema: Wieso lässt Gott Leid zu?  
Predigt: Silas Wohler  
mit KafiBar, Kids- & TeensProgramm  
**Livestream:** www.feg-embrach.ch/live

**Gebet für's Embrachertal**

Dienstag, 12. September, 19.30 Uhr  
auf dem Berghof 127

**Alphalive-Schnupperabend**

Mittwoch, 13. September, 19.00 Uhr  
Gemeinschaft beim Essen, Input über Frage zum Christentum, Debattieren: das ist Alphalive.  
Schau herein, probiere es aus:  
www.feg-embrach.ch/alphalive

Alle Infos auf [www.feg-embrach.ch](http://www.feg-embrach.ch)

Herzlich willkommen,  
wir freuen uns  
auf Ihren Besuch.



**SUDOKU-SPASS  
LÖSUNG**

Mittel Nr. 31

6	8	4	1	9	3	5	7	2
2	3	5	7	4	6	8	9	1
9	7	1	2	5	8	4	6	3
5	9	7	8	3	4	2	1	6
1	4	3	6	7	2	9	8	5
8	2	6	9	1	5	7	3	4
3	6	9	5	2	7	1	4	8
4	1	2	3	8	9	6	5	7
7	5	8	4	6	1	3	2	9

Medico Druck AG [www.medico-druck.ch](http://www.medico-druck.ch)

# Veranstaltungen



## Komm zum Midnight Embrach

Wir treffen uns jeden Samstag (ausser in den Schulferien) in der **Turnhalle Hungerbühl** von **20.00 Uhr bis 23.30 Uhr**.

Auspowern, Spass, und Chillen! Fussball, Basketball, Badminton, Chill-Ecke und vieles mehr. Für alle Sek.-Schülerinnen und Schüler sowie Jugendliche bis 18 Jahre. Aktuelle Infos auf Instagramm (MS Embrach) oder im Embrachertal App unter Agenda.

### Weitere Daten:

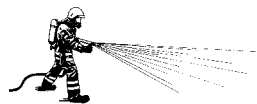
**9. September 2023**

**16. September 2023**

**23. September 2023**

Auskunft erteilt:

Laura Maron, Tel. 079 661 00 43



Feuerwehrverein  
Embrachertal

## EMERICH BIKE Runde 2023

**Sonntag, 10. September 2023**

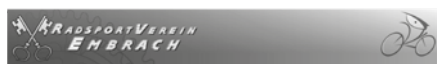
Abwechslungsreiche Plausch – Bike Rundfahrt um das Einsatzgebiet der Feuerwehr Embrachertal.

Zwei verschiedene Strecken für Amateure resp. trainierte Biker. Start- und Schlussverpflegung im Feuerwehr Depot Nordstrasse, Embrach.

E-Bikes (bis 25 km/h unterstützt) sind willkommen

Start grosse Runde um **8.30 Uhr**  
Start kleine Runde um **10.00 Uhr**  
Das Startgeld beträgt CHF 20.–

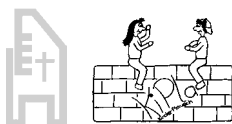
Weitere Infos unter [www.fww.ch](http://www.fww.ch)



## Radsportverein Embrach

### Bike-Touren für alle

[www.rv-embrach.ch](http://www.rv-embrach.ch)



## KiPla-Erlebnisnacht

Nachtaction, Lagerfeuer, Übernachtung und vieles mehr

für **alle** Kinder im Primarschulalter im kath. Kirchenzentrum Embrach

**Sa. / So. 16. / 17. September, 17.00 bis 9.00 Uhr**

Mitbringen: Kleider für Regen und Wald, Ersatzkleider, festes Schuhwerk, Trainer oder Pyjama, Taschenlampe, Schlafsack und Mätteli.

### Findet bei jedem Wetter statt.

Für Verpflegung ist gesorgt.

**Anmeldung** bis 13. September ans kath. Pfarramt, oder über [kipla.embrachertal@outlook.com](mailto:kipla.embrachertal@outlook.com). Kosten: Fr. 3.–.

Bei Fragen: Dean Badrutt 078 866 59 87



Gemischter Chor  
Bülach-Embrachertal

## Serenade «Zwischen Himmel und Erde»

Leitung: Sarah Nyffeler  
Klavier: Debora Schweizer

**17. September 2023**  
**Rorbas, Steigwiessaal**

Türöffnung 14.30 Uhr  
Konzertbeginn 15.00 Uhr  
Grillwürste und hausgemachtes Kuchenbuffet



## Doppelabend

**Ab 22. Juni bis 21. September 2023**  
**Jeden Donnerstag ab 18.30 Uhr**

Für Clubmitglieder und alle Tennisbegeisterten!

Auskünfte: Nicole Gmür, 076 390 46 43

Frauenriege



## Mach mit – bleib fit mit der Frauenriege Embrach

Wir turnen jeden Mittwoch vom 18.45–19.45 Uhr in der Turnhalle D im Sekundarschulhaus Hungerbühl. Neue Mitglieder sind herzlich willkommen! Du kannst jederzeit ohne Voranmeldung bei uns im Training mitmachen.

[www.tvembrach.ch/riegen/frauenriege](http://www.tvembrach.ch/riegen/frauenriege)

**DRINGEND:** Wir suchen eine Leiterin / einen Leiter für unsere Turnstunden. Einsatz nach Absprache. Bitte melde Dich für mehr Informationen bei Ruth Ulrich – 079 946 20 29



Männersportclub  
Lufingen

MSC Lufingen präsentiert:

## Lufinger Lach Abig mit Charles Nguela

**Samstag, 30. September 2023**  
Schulhaus Gsteig – Lufingen

19.00 Uhr Türöffnung mit Apéro  
20.00 Uhr Spielbeginn

Vorverkauf ab 1. Juli 2023  
Preis pro Person 49.–  
inkl. Apéro mit 1 Freigetränk

- Volg Lufingen
- Rampenverkauf Schlachthaus Lufingen
- [www.msclufingen.ch](http://www.msclufingen.ch)

# Veranstaltungen



Lufingen



Frauenverein Lufingen

Herzliche Einladung zum

## Mittagstisch

**Donnerstag, 14. September, 11.30 Uhr  
im Restaurant Freihof, Embrach**

Jüngere und ältere Einwohner von Lufingen/Augwil können sich anmelden bis Montag, 11. September, bei Elsbeth Frei, Tel. 044 813 00 34



Oberembrach



Alte Feuerwehr Oberembrach

## Aufgebot Nass- & Retablierungsübung

**16. September 2023**

Start: 13.00 Uhr  
AFO-Lokal beim  
Entsorgungsgebäude

Tenü: Jeans & rotes AFO-Shirt

**Neumitglieder willkommen!**

**PRO  
SENECTUTE**

Ortsvertretung  
Oberembrach

| Kanton Zürich

## Herbstbummel

**Mittwoch, 13. September 2023**

12.45 Uhr Treffpunkt Posthaltestelle Oberembrach, Abfahrt 13.01 Uhr nach Freienstein, Alte Brücke.  
15.15 Uhr Treffpunkt der Nicht-Wanderer, «Wirtschaft zum Weinberg», Teufen.

Wir wandern mit Monika und Heiri vorbei an der Burgruine Freienstein durch die Rebberge zum Junkerental nach Teufen ins «Wirtshaus zum Wyberg». Dort gibt es das obligate «Zvieriplättli» und Getränke.  
Unkostenbeitrag: 10 Franken  
Anschließend fahren wir wieder zurück nach Oberembrach. Die gesamte Wanderzeit beträgt ca. 1½ bis 2 Stunden.

**Anmeldung erforderlich, unter Angabe  
Halbtax Ja/Nein, bis spätestens  
11. September bei Arno Giovanoli,  
Tel. 079 626 11 49 oder 044 865 32 17**

Bis bald! Arno Giovanoli und  
das Pro Senectute-Team



**EL TORO DRUMMER**  
MUSIKINSTITUT

## MUSIKUNTERRICHT

SCHLAGZEUG  
GITARRE  
KLAVIER  
BASS

## PROBELEKTION GRATIS

ANMELDUNGEN UNTER  
TEL. 078 856 82 22  
SCHÜTZENHAUSSTRASSE 29, EMBRACH  
WWW.ELTORODRUMMER.CH

... Du leitest mich nach deinem Rat und nimmst mich am Ende mit Ehren an.  
(Psalm 73, Vers 24, Taufspruch)

Im hohen Alter von 101 Jahren durfte meine liebe Schwägerin, meine liebe Gotte, unsere liebe Tante

## Anna Margaretha («Margrit») Dünki-Bliggenstorfer

am 31. August 2023 friedlich einschlafen.

Dein Leben war geprägt von treuer Pflichterfüllung und stetiger Schaffensfreude. Trotz unserer Trauer denken wir mit Dankbarkeit an unsere gemeinsame Zeit.

In stillem Gedenken:


Deine Schwägerin und deine Nichten und Neffen mit ihren Familien

Wir nehmen Abschied von Margrit am **Dienstag, 12. September 2023 um 14:00 Uhr** im Abdankungsraum des Friedhofs Federen, Freienstein-Teufen. Die Urnenbeisetzung im Gemeinschaftsgrab findet um 13:30 Uhr im Familienkreis statt.

Es werden keine Trauerzirkulare verschickt.

Anstelle von Blumenspenden gedenke man der Schweizer Patenschaft für Berggemeinden, Postkonto 80-16445-0, Vermerk: «im Gedenken an Margrit Dünki».

Traueradresse: Felix Bernhardt, Unterdorfstrasse 17, 9524 Zuzwil



**Hermann Keller - Schefer**  
17. Januar 1943 – 15. August 2023

In liebevoller Erinnerung  
Sarah & Kevin  
Geschwister, Anverwandte & Freunde

Lebensfreude alleine reicht nicht, wenn das Herz nicht mehr will,  
dann wird es still.

Ich hatte ein wunderschönes Leben, lächelt wenn Ihr an mich denkt.  
Meine Angehörigen wissen, wo ich der Natur übergeben werden möchte.

Wer meiner gedenken möchte, berücksichtige bitte:  
Procap Uri CH60 8143 1000 0068 9619 6

Traueradresse: Beat + Alexandra Kamm, Schloss Teufen 6, 8428 Teufen

*Jetzt erhältlich:*

**GSCHÄNK-  
GUETSCHY**

**In über 140  
Geschäften  
einlösbar**

*Schenke lokal*



*Mitgliederliste:*

[www.gvet.ch/mitglieder](http://www.gvet.ch/mitglieder)



*Gemeinsam stark.*

**GVET**  
*Gewerbeverein  
Embrachertal*

[www.gvet.ch](http://www.gvet.ch)

**WIR DANKEN HERZLICH**

Wir sind überwältigt und tief berührt über die grosse Anteilnahme beim Abschied von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Grossvater, Urgrossvater, Bruder und Lebenspartner

**Hans Schurter**

Von Herzen danken wir all jenen, die ihm die letzte Ehre erwiesen haben, für die vielen Beileidskarten sowie die zahlreichen Spenden.

Für die tröstenden Abschiedsworte von Herr Pfarrer Christoph Schweizer und Herr Franz Storkan für die musikalische Begleitung.

Herzlich danken wir allen, die ihm in seinem erfüllten Leben mit Liebe und Freundschaft begegnet sind.

Hans wird immer in unserem Herzen weiterleben.

Rorbas, Wangen, im September 2023 Die Trauerfamilien





# Feiern Sie mit uns!

## Grosse Wiedereröffnung der Center-Drogerie

Vom Donnerstag 14.09. bis Samstag 16.09.  
erhalten Sie 10% Rabatt auf das ganze Sortiment\*

Drehen Sie zudem nach jedem Einkauf am  
**Glücksrad** und gewinnen Sie tolle Preise!

Bei einem Einkauf ab Fr. 30.– erhalten Sie  
einen von uns hergestellten Entspannungs  
Roll-on im Wert von Fr. 9.90

Nach däm ihr jetz äs Zitli nöd händ  
chönä bi eus go poschtä  
Chömmäd ihr a dä Wiedereröffnig  
voll uf eui Choschtä

  
*D. Weidmann*  
**DROGERIE**  
EMBRACH Dorf: 044 865 01 77  
MM-Center: 044 865 01 71

\*ausgenommen Aktionen



Name:	<b>Doris Weidmann</b> Geschäftsinhaberin Dipl. Drogistin HF	<b>Fabian Krähenbühl</b> Dipl. Drogist HF Dipl. Naturheilpraktiker TEN	<b>Martin Krucker</b> Geschäftsführer Center Dipl. Drogist HF
Motto:	«Es chunnt alles zrugg.»	«Gesundheit ist nicht alles, aber ohne Gesundheit ist alles nichts.»	«Was wir wissen ist ein Tropfen, was wir nicht wissen ein Ozean.»

### DAS CANNABIS MIT DEN POSITIVEN EIGENSCHAFTEN

- + Schweizer CBD Anbau
- + natürliches Chlorophyll aus Alfalfa
- + CPNP notifiziert

5%

**10%**

16%

20%

30%

**DROGOVITA CBD Mundöl** mit Chlorophyll und Cannabidiol

Erhältlich in folgenden Konzentrationen:

- HANDMADE
- 100% BEAN
- LABOR GEPRÜFT
- PESTIZIDFREI
- FRISCHER ATEM

**Prostasan®**

Lindert Beschwerden wie Harndrang infolge beginnender Prostatavergrößerung.

Dies ist ein zugelassenes Arzneimittel. Lesen Sie die Packungsbeilage. A.Vogel AG, Roggwil TG.

Eine Antwort der Natur

## Häufiger Harndrang?

1 Kapsel pro Tag

**Prostasan®**

Lindert Beschwerden wie Harndrang infolge beginnender Prostatavergrößerung.

Dies ist ein zugelassenes Arzneimittel. Lesen Sie die Packungsbeilage. A.Vogel AG, Roggwil TG.

Eine Antwort der Natur

### Veractiv® Magnesium

Entspannt Muskeln und Nerven dank dem richtigen Magnesium für jede Lebenssituation.

Nahrungsergänzungsmittel sind kein Ersatz für eine abwechslungsreiche, ausgewogene Ernährung sowie eine gesunde Lebensweise. VERFORA AG

**VERFORA**  
FÜRS LEBEN

### Gynofit® Intimpflege-Crème

NEU

- ✓ Pflegt und regeneriert
- ✓ Ohne Parfum, Mineralöle und Silikone
- ✓ Mit Milchsäure zur Unterstützung der Flora
- ✓ Mit Moringaöl, Sheabutter und Jojobaöl

[www.gynofit.com](http://www.gynofit.com)  
Tentan AG, 4452 Itingen



**Daniela Hürzeler**  
Drogistin EFZ



**Eva Hofer**  
Drogistin EFZ



**Anne Gloor**  
Dipl. Drogistin HF



**Kimberly Steiner**  
Drogistin EFZ

«Hinter den Wolken scheint noch immer die Sonne.»

«Zeit, die wir uns nehmen, ist Zeit, die uns etwas gibt.»

«Das Glück liegt am Wegesrand, man braucht es nur aufzuheben.»

«Patience is the key element of success.»

**Bepanthen®**  
Für die Gesundheit Ihrer Haut.

**DESINFIZIERT UND HEILT.**

Bepanthen® MED Plus desinfiziert und heilt kleine Wunden.

Dies sind zugelassene Arzneimittel. Lesen Sie die Packungsbeilagen.

CH-2023/0415/10/23

Bayer (Schweiz) AG  
8045 Zürich

**elsa**

Damit liegen Sie richtig.

**Für ein gesundes Schlaferlebnis**

elsa Schlafkissen und Gesundheitsmatratzen/Topper

**10% Rabatt auf alle elsa Produkte, gültig bis am 30.09.2023**

**elsa Schweiz AG** | 041 269 88 88 | [www.elsaschweiz.ch](http://www.elsaschweiz.ch)

**Burgerstein TopFit:**

**„Gestatten: Fit. Top Fit.“**

Burgerstein TopFit enthält eine umfassende Auswahl an Mikronährstoffen kombiniert mit einem hochkonzentrierten Ginsengextrakt. Ideal in Zeiten erhöhter Belastung\* oder für die tägliche Nahrungsergänzung.

\* Die Vitamine B2, B6, B12 und C sowie Magnesium tragen zu einer normalen Funktion des Nervensystems und zur Verringerung von Müdigkeit und Ermüdung bei.

**Tut gut. Burgerstein Vitamine**

Erhältlich in Ihrer Drogerie Weidmann – Gesundheit braucht Beratung.  
Antistress AG, 8640 Rapperswil

**Für starke Nerven**

**Komplementärmedizinisches Arzneimittel**

**Bei erhöhter Belastung und Erschöpfung:**

- Ängstlichkeit
- Antriebslosigkeit
- Reizbarkeit

**Selomida®**  
Nerven

OMIDA

Dies ist ein zugelassenes Arzneimittel. Lesen Sie die Packungsbeilage. Omida AG.



**Viviane Kull**  
Drogistin EFZ



**Elena Fontana**  
Drogistin EFZ 4. Lehrjahr



**Anouk Arens**  
Drogistin EFZ 4. Lehrjahr



**Noé Acuña**  
Drogist EFZ 3. Lehrjahr

«Nicht die Glücklichen sind dankbar. Es sind die Dankbaren, die glücklich sind.»

«Wer die Gegenwart geniesst, hat in der Zukunft eine wundervolle Vergangenheit.»

«Stay curious»

«You always own the option of having no opinion.»

**Anima Strath**

Natürliches Aufbaumittel für alle Tiere

Stärkt die Abwehrkraft  
Verbessert die Vitalität

Vital und voller Energie.  
Deine optimale Eisenversorgung.

**NUTREXIN**  
Eisen Aktiv  
Eisen Power  
Eisen Aktiv Sticks

NEU

**NUTREXIN**  
www.nutrexin.ch

**Verstopft?**

- Für alle Abflussrohre und Siphons in Küche und Bad
- Beseitigt restlos Haare, Fette, Speisereste, Gerüche
- Gebrauchsfertig, sicher, ohne Spritzer

**3x wirksamer**  
als andere Produkte

**vepo**  
clever clean  
www.vepo.ch

**HEIDAK**

Natürliche Körperpflege  
aus der Schweiz

nachfüllbar

www.heidak.ch

**Im Embrachertal: Suche Französisch-GesprächspartnerIn**

(Muttersprache Französisch), um meine Französisch-Kenntnisse anzuwenden und zu verbessern. Wöchentliches Treffen, dabei Kaffee trinken und auf Französisch plaudern. Gerne melden unter 079 462 70 68.

**GESUCHT PUTZFEE – PUTZZAUBERER IN RORBAS-FREIENSTEIN**

Bitte Angebote für:

- 6-Zi-Haus bis 15.9.2023 Besenrein\* ➔ starten ab 11.9.2023\*
- 4.5-Zi-Whg bis 28.9.2023 mit Abgabegarantie\*\* ➔ starten am 19.9.2023

\* ohne Fenster/Storen      \*\* Abgabe 29.9.2023 – Verfügbarkeit für Nachbesserung

**Kontakt: Chiffre 726, Medico Druck AG, info@medico-druck.ch, Dorfstr. 5, 8424 Embrach**



**6-Zimmer Maisonettewohnung**

Entdecken Sie diese beeindruckende und einzigartige *Maisonettewohnung*. Eingebettet zwischen Wälder, Wiesen und Gärten, welche zum Anwesen gehören, ist höchste Wohnqualität garantiert. Die Wohnung bietet Ihnen 6 Zimmer, eine Galerie, Küche, Bad, separate Toilette, zwei Kellerräume, Gartensitzplatz, zusätzlicher Garten sowie einen Parkplatz. Die Liegenschaft wurde kontinuierlich unterhalten und gepflegt. Es wurde viel Wert auf Nachhaltigkeit und die authentische Erhaltung der Wohnung und der gesamten Liegenschaft gelegt. *Haben wir Ihr Interesse geweckt?* Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie einen Besichtigungstermin.



041 534 14 15, info@4si.ch, www.4si.ch **FOUR SEASONS**  
— IMMOBILIEN —

**MÖCHTEST AUCH DU DEIN KUNSTWERK IM MITTEILUNGSBLATT SEHEN?**



**Kinder, Kunstschaffende, Kreative und Gelernte:**

Helft mit, das Mitteilungsblatt etwas kreativer zu gestalten. Zeichnet, malt oder klebt in der Zeichnungsvorlage ein Bild.



← einscannen und Zeichnungsvorlage herunterladen

Bereits ausgedruckte Vorlagen können auch gerne bei uns im Copyshop abgeholt werden.

**Medico Druck AG**  
Dorfstrasse 5, 8424 Embrach  
044 865 01 66, info@medico-druck.ch  
www.medico-druck.ch

Spenglerei  
Flachdach-Abdichtungen  
Tössstrasse 39, 8427 Rorbas  
Telefon 044 865 29 88 • www.zellweger-spiess.ch

**ZELLWEGER+SPIESS AG**

- Ihr Partner für:
- Blechverkleidungen von Lukarnen, Kaminen und Fassaden
  - Flachdachabdichtungen begrünt oder bekies
  - Blitzschutzanlagen nach den Richtlinien der kantonalen Gebäudeversicherung
- Verlangen Sie eine kostenlose Beratung

Mitglied **GVET**.ch

*Das Embrachertal malt*

Lynn Meier, 9 Jahre



## WIR BERATEN.

Egal ob vor Ort in unserem Copyshop, per Mail oder Telefon – Unsere fachlich ausgebildeten Mitarbeiter beraten Sie gerne. Gemeinsam finden wir bestimmt die passende Lösung für Ihre Ideen.

Bei grösseren Projekten oder Leidzirkularen ist eine telefonische Voranmeldung willkommen.

## WIR GESTALTEN.

Unser junges Polygrafen-Team steht Ihnen mit vielen frischen Ideen zur Seite und hilft Ihnen, Ihre Projekte gestalterisch umzusetzen.

### Unser Angebot umfasst unter anderem:

- Gestalten von Drucksachen aller Art
- Bildbearbeitung
- Entwicklung von Logos und Corporate Identity
- Firmen-Rebranding
- Datenaufbereitung für den Druck

## UNSER COPYSHOP.

Von einfachen Kopien bis über zu Facharbeiten, Spezialprojekten und Beratungen – in unserem Copyshop setzen wir all Ihre Wünsche um. Vertreiben Sie sich die Wartezeit, beim Durchstöbern von unserem regionalen Buchsortiment oder den Grusskarten für jeden Anlass.

### AUSRÜSTEN

Auch für die Weiterverarbeitung Ihrer Drucksachen sind wir optimal ausgerüstet.

### Unser Angebot:

- |                        |                                 |
|------------------------|---------------------------------|
| – Laminieren bis zu A3 | – Zusammentragen von Broschüren |
| – Metallspiralbindung  | – Perforieren                   |
| – Leimbindung          | – Heften                        |
| – Rillen               | – Schneiden                     |
| – Lochen               | – Blöcke                        |
| – Falzen               | – Garnituren                    |

## WIR DRUCKEN.

### DIGITALDRUCK

Unsere Digitaldruckerei zeichnet sich durch hohe Flexibilität, Effizienz und Schnelligkeit aus.

### Unser Angebot:

- |                 |                                     |
|-----------------|-------------------------------------|
| – Fotokopien    | – Diplomarbeiten drucken und binden |
| – Flyer         | – Hochzeitskarten                   |
| – Postkarten    | – Geburtskarten                     |
| – Leidzirkulare | – Einladungskarten                  |
| – Scannen       | – Weihnachtskarten                  |
| – Visitenkarten | – Kalender                          |
| – Broschüren    | – und vieles mehr                   |
| – Stempel       |                                     |

### OFFSETDRUCK

Unsere Inhouse-Offset-Druckerei kommt dann zum Einsatz, wenn die Auflagen grösser und die Qualitätsansprüche besonders hoch sind.

### Unser Angebot:

- |                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| – Briefformulare     | – Imagebroschüren |
| – Rechnungsformulare | – Garnituren      |
| – Couverts           | – Blöcke          |
| – Visitenkarten      | – Etiketten       |
| – QR-Formulare       | – Flyer           |
| – Vereinsbroschüren  | – und vieles mehr |

### PLAKATDRUCK

Ihre grossen Wünsche erfüllen wir glänzend mit unserem 9-Farben-Tintenstrahl-Plotter.

### Unser Angebot:

- Poster und Plakate
- Foto-Leinwände
- Strassenplakate (APG)

### PLANKOPIERER

Egal ob Baupläne, Zeichnungsvorlagen oder Schnittmuster – mit unserem Plankopierer können wir Ihre Ideen im Handumdrehen vervielfältigen und digitalisieren.

### Unser Angebot:

- Drucken ab Daten
- Kopieren ab Vorlage
- Vorlage scannen zur Archivierung
- Auf Wunsch falten wir Ihre Pläne auf A4

Pünktlich und seriös simmer für alli da – lüüet eifach aa!

**Bahnhof**

**TAXI**

**044 865 41 41**

**EMBRACH**

ProMobil Transport  
Bis 6 Plätze

**Schlüsselservice**  
**Sicherheits & Schliesstechnik**

Dorfstrasse 23  
8302 Kloten  
044 813 41 47

**Wicki** GmbH Kloten

kloten@wickigmh.ch

**Massgeschneidert mitten in Rorbas**

Wir bieten Ihnen:

- Eigene Kollektion und Massschneiderei
- Individuelle Accessoires und Deko-Objekte
- Lokal und sozial hergestellte Produkte
- Änderungen und Reparaturen
- Beratung

Märtplatz Schneiderei  
Allmendzentrum 3, 8427 Rorbas, 044 866 45 29  
schneiderei@maertplatz.ch, www.maertplatz.ch

**maertplatz**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Ausbildung Wohnen Werkstätten

Mitglied **GVET**.ch



**BRONZE FÜR DEN SVEL AM SCHWEIZERISCHEN GRUPPENMEISTERSCHAFTS-FINAL**



Wir gratulieren den Schützen Silvia Guignard, Marcel Müller, Christine Bearth, Marcel Bearth und Rolf Bliggenstorfer (v.l.n.r.), die am vergangenen Wochenende die erste schweizerische Gruppenmeisterschafts-Medaille im Feld A für den Schützenverein Embrach-Lufingen gewonnen haben.

«Bravo!»  
Eure Vereinsmitglieder

**GRATIS Schätzung Ihrer Immobilie**  
Ihr Vater-Tochter Team

Rolf Pfändler  
**076 59 39 99 4**

Alannah Da Silva Pfändler  
**079 558 54 06**

www.pfandler.ch

  
Pfändler & Pfändler Immobilien

 **Hch. Albrecht-Klöti AG**  
Bauunternehmung Tannenstrasse 89 Embrach

- Neubauten
- Umbauten
- Renovationen
- Kundenarbeiten
- Bohr- und Fräsarbeiten

Tel. 044 865 04 02    www.albrecht-kloeti.ch    info@albrecht-kloeti.ch

**Jesus**

**Alphalive**

DE / BR

**gewundrig?**  
**Mi 13. Sept 19.00**  
**Schnupperabend**

[feg-embrach.ch/alphalive](http://feg-embrach.ch/alphalive)

**GESUNDE WÄRME**

Kachelöfen  
Cheminée  
Schwedenöfen

**GANZ+**  
BAUKERAMIK AG

Dorfstrasse 101  
8424 Embrach  
044 866 44 44  
[ganz-baukeramik.ch](http://ganz-baukeramik.ch)

**E. Costinha GmbH Ihr Malermeister des Embrachertals**

Ausgeführt von unserem Dipl. Malermeister

- Fassade
- Gipsarbeiten
- Renovationen
- Tapezieren
- Schimmelbekämpfung
- Lackieren

Freudig Laden wir Sie auf ein Beratungsgespräch in unserer Ausstellung in Lufingen ein. Ist es für Sie bequemer dann kommen wir auch gerne bei Ihnen zu Hause vorbei.

**Fensterläden reinigen und lackieren**

Wir machen Ihre alten Fensterläden wie neu! Renovation von Holz und Alu Fensterläden. Reinigen, lackieren, abholen und montieren **CHF148** statt CHF155

E. Costinha GmbH, Zürcherstrasse 43, 8426 Lufingen Tel. 079 400 60 74 E-Mail: [info@e.costinha.ch](mailto:info@e.costinha.ch) [www.e-costinha.ch](http://www.e-costinha.ch)

**Mazda Automobile AG Bülach**

Feldstrasse 80  
044 860 60 91  
[www.mazda-buelach.ch](http://www.mazda-buelach.ch)

**Ihr Mazda Partner in Ihrer Region**

**SIE SIND ZUFRIEDEN MIT UNS?**

Wir würden uns über eine positive Google-Rezension freuen.

**Medico Druck AG**  
Dorfstrasse 5, 8424 Embrach, 044 865 01 66  
[info@medico-druck.ch](mailto:info@medico-druck.ch), [www.medico-druck.ch](http://www.medico-druck.ch)

*Janelles*  
**RÄTSELECKE**

**FEHLERSUCHE**

Auf dem rechten Bild wurden von Janelle, Polygrafin im 2. Lehrjahr, 5 Unterschiede eingebaut. Können Sie alle finden? Viel Spass beim Suchen.

**Medico Druck AG** | Dorfstrasse 5 | 8424 Embrach | 044 865 01 66 | [info@medico-druck.ch](mailto:info@medico-druck.ch) | [www.medico-druck.ch](http://www.medico-druck.ch)



**Dringend  
Autos gesucht!**

Wir kaufen Ihr  
gepflegtes Auto!  
Alle Marken und  
Preisklassen!  
Seriöse Abwicklung!  
Abholung möglich!

**Spring Automobile**  
**044 865 62 39**  
**079 400 63 69**  
**www.springautomobile.ch**

**EMBRACH**  
STABSSTELLE PERSONAL

Der Bereich Einwohnerdienste besteht aus einem Team von vier Mitarbeitenden und ist die erste Anlaufstelle für unsere rund 10'000 Einwohnerinnen und Einwohner. Per 1. Dezember 2023 oder nach Vereinbarung suchen wir einen/eine

**Sachbearbeiter/in Einwohnerdienste 60% (Mittwoch – Freitag)**

Sind Sie eine offene und teamfähige Persönlichkeit mit ausgeprägtem Dienstleistungsbewusstsein? Haben Sie Freude am persönlichen Kundenkontakt? Dann freuen wir uns über die Einreichung Ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen (inkl. Straf- und Betreibungsregisterauszug). Mehr über diese verantwortungsvolle Stelle finden Sie unter [www.embrach.ch](http://www.embrach.ch).

Für die Beantwortung Ihrer Fragen steht Ihnen unsere Bereichsleiterin Stv. Einwohnerdienste, Miriam Wüthrich, unter der Telefonnummer 044 866 36 13 (jeweils montags und donnerstags) gerne zur Verfügung.

Ihr Immobilienspezialist aus der Region

Kennen Sie den Wert Ihrer Immobilie? Haben Sie ebenfalls vom Immobilienboom profitiert?




Scannen Sie einfach den Code mit Ihrem Handy oder gehen auf: [www.remax-eglisau.immowissen.org/immobilienbewertung](http://www.remax-eglisau.immowissen.org/immobilienbewertung) für eine schnelle Immobilienwertermittlung.



**Daniel Maier**  
**D. Maier Immobilien**  
+41 79 375 11 30  
[www.remax.ch/daniel-maier](http://www.remax.ch/daniel-maier)

**RE/MAX**  
Eglisau

**Der Fachbetrieb für Holzbau und Steildächer**

**AM** Bruno Pfeifer **AM Holzbau & Bedachungen AG**  
8424 Embrach • Telefon 044 865 21 88  
[b.pfeifer@amholzbau.ch](mailto:b.pfeifer@amholzbau.ch) • [www.amholzbau.ch](http://www.amholzbau.ch)

<b>Holzbauarbeiten:</b>	• Lukarnen/Dachflächenfenster	<b>Bedachungsarbeiten:</b>
• Umbauten/Renovationen	• Holzbauarbeiten	• Ziegel
• Neubauten	• Holz Elementbau	• Eternit
• Fassaden aus Holz/Eternit	• Innenausbau	• Solaranlagen
• Terrassenboden	• Kranarbeiten bis 25 m	• Reparaturen

Mitglied GVET.ch

**Garage – Carrosserie**

**Daniel Hübscher**  
Telefon 044 865 22 66  
Natel 079 356 88 64



Hubwiesstrasse 10  
8427 Freienstein

**Öffnungszeiten**  
Mo – Fr. 8.00 – 12.00 / 13.30 – 17.45

**Reparaturen aller Marken  
Pneu- und Batterie-Service**


 **Fahrschule Dünki**

**Auto (Gang / Automat)  
Töff  
Motorradgrundkurs  
Verkehrskunde  
Theorie**

Natel 079 362 90 77  
[www.fahrschule-duenki.ch](http://www.fahrschule-duenki.ch)



**Stephan Schurtenberger • Schreinerei**



Kennelwies 5  
8427 Freienstein  
Tel. 044 865 40 64  
Fax 044 865 57 79  
[s.schurtenberger@bluewin.ch](mailto:s.schurtenberger@bluewin.ch)

- Bau- und Möbelschreinerei
- Küchenbau – Renovationen
- Parkett- und Laminatböden



# Embri.. MÄRT

bei der reformierten Kirche

## SAMSTAG 9. SEPTEMBER 2023 9.00-13.00 UHR

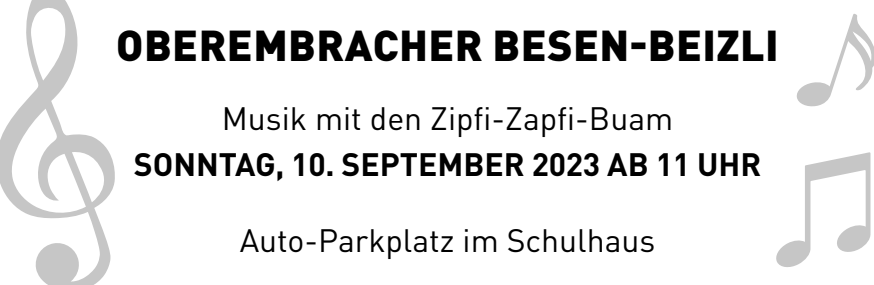
### MIT KLEINEM GEMÜSESTAND MÄRTBEIZ MIT EHC EMBRACH



## Hundeschule Glückspfote

Eveline Lattmann  
Hundeinstruktor Certodog  
zertifizierte ESA-Trainerin  
NHB Fachperson

[www.Hundeschule-Glueckspfote.ch](http://www.Hundeschule-Glueckspfote.ch)  
Tel. +41 79 542 25 91  
[info@hsglueckspfote.ch](mailto:info@hsglueckspfote.ch)



## OBEREMBRACHER BESEN-BEIZLI

Musik mit den Zipfi-Zapfi-Buam

### SONNTAG, 10. SEPTEMBER 2023 AB 11 UHR


Auto-Parkplatz im Schulhaus



Zurück zu deiner UrNatur

Heute (19Uhr) Infoabend zur  
**Zuckerfrei-Challenge**  
in Rorbas. Anmeldung:  
Sabrina Brunner, 078 789 86 02

[www.lunavida.ch](http://www.lunavida.ch)



hofmann & surber  
spenglerei GmbH

oberdorfstrasse 29 | 8424 embrach  
telefon 044 865 35 17 | natel 078 662 29 24  
[info@spenglerei-embrach.ch](mailto:info@spenglerei-embrach.ch)  
[www.spenglerei-embrach.ch](http://www.spenglerei-embrach.ch)  
Mitglied **GVET**.ch

<b>Neubauten</b>		<b>Umbauten</b>		<b>Sanierungen</b>
· Spengler-/Flach- und Steildacharbeiten		· Blitzschutzanlagen nach SIA		· Malerarbeiten
· Reparaturen und Unterhalt				

## POP UP HOCHWERTIGES SECONDHAND

Samstag, 16.09.2023  
9.30 – 16.30 Uhr  
mit Besenbeiz  
Dorfstrasse 56, Embrach

**ALLES MUSS RAUS!**

Garage U. Hofmann GmbH, Hörli

Christian Bächli / Bruno Pongelli  
Telefon: 044 886 10 20  
[info@ueli-hofmann.ch](mailto:info@ueli-hofmann.ch)  
[www.ueli-hofmann.ch](http://www.ueli-hofmann.ch)






Wenn die Blätter fallen,  
ist es Zeit für die

### Winterreifen.

Jetzt Termin vereinbaren unter 044 886 10 20

Garage U. Hofmann GmbH / Altmansteinstrasse 36 / 8181 Hörli  
Öffnungszeiten Montag bis Freitag 7.30 bis 12.00 / 13.30 bis 17.30 Uhr  
Gratis Hol- und Bringservice im Embrachertal. Reparaturen aller Marken. Wir freuen uns auf Sie.

## StorenWelt GmbH



Ihr Storenfachmann aus dem  
Embrachertal

**wir bieten:** – Neumontage aller  
Arten von Sonnenschutzsystemen  
– Demontage – Reparaturen  
– Service-Rollladen  
– Lamellenstoren – Markisen  
– Insekten- und Vogelschutz

[www.storenwelt.ch](http://www.storenwelt.ch)  
[info@storenwelt.ch](mailto:info@storenwelt.ch)  
Tel. 043 545 71 92





## VOLKSSCHIESSEN

### für alle ab 10 Jahren

Sa, 9. September, 13:30–16 Uhr  
Schützenhaus Warpel, Embrach

«Mir freued  
eus uf villi  
Gäst und en  
lässige Tag.»



## Fussball News Embrach

**Samstag, 9. September 2023**  
Sportanlage im Bilg, Embrach, 10.00–17.00 Uhr  
**Junioren- und Juniorinnenspiele**

**Sonntag, 10. September 2023**  
Sportanlage im Bilg, Embrach, 10.15–16.30 Uhr  
**Heimspiele 2. und 3. Mannschaft, Frauen, A+ und Ba Junioren**  
Sportplatz Wisacher, Regensdorf  
Meisterschaft 3. Liga – Gruppe 4, 16.00 Uhr

### FC Regensdorf 2 – FC Embrach 1

**medico druck ag**

Dorfstrasse 5 • 8424 Embrach  
**Für Sie sind wir immer am Ball**



KULTUR UND DORFLEBEN

# Embri für alli

## das Fest der Kulturen

Wir sagen DANKE allen Besucherinnen  
und Besuchern und allen helfenden Händen,  
die für die gute Stimmung und das schöne  
Fest gesorgt haben!

Save the Date: Samstag, 7. September 2024

## Erholungs- zone.

Wir machen Ihren Garten zu  
einer Wohlfühloase.

## FISCHER.

GARTENBAU

Telefon 044 865 43 23  
www.fischer-gartenbau.ch

# neues KINO

## Wochenprogramm

Vom 8. bis 16. September.  
Die Kino-Bar ist jeweils eine Stunde vor  
Spielbeginn offen.

- Fr 8. Sept 20.00 **Past Lives**
- Sa 9. Sept 20.00 Geschlossene  
Gesellschaft
- So 10. Sept 15.00 **Neue Geschichten  
vom Franz**
- So 10. Sept 20.00 **Past Lives**
- Mo 11. Sept 20.00 **Past Lives**
- Di 12. Sept 20.00 **Oppenheimer**
- Mi 13. Sept 15.00 **Neue Geschichten  
vom Franz**
- Mi 13. Sept 20.00 **Past Lives**
- Do 14. Sept 20.00 **Golda**
- Fr 15. Sept 20.00 **Golda**
- Sa 16. Sept 20.00 Geschlossene  
Gesellschaft

**Past Lives**  
C. Song, USA 23, 107 Min, E/d/f, K 10  
Mit diesem Spielfilmdebüt ist einer der  
wahrhaftigsten, erwachsensten, ehrlich-  
sten, berührend-  
sten, klarsichtig-  
sten und klügsten  
Liebesfilme über-  
haupt geschaffen  
worden.



**Neue  
Geschichten vom Franz**  
J. Schmid, A/D 23Ein, 72 Min, D, K 0  
Ein grosses Problem kann ganz klein  
anfangen. Franz, unser zehnjähriger Held,  
kennt das nur zu  
gut, denn es gibt  
Streit im einge-  
schworenen Trio  
und Franz steht  
dazwischen.



**Oppenheimer**  
C. Nolan, USA 23,  
180 Min, E/d/f, J 12  
Wir war das nochmals mit dem Erfinder  
der Atombombe? Christopher Nolan zeigt  
seine Interpre-  
tation der Geschie-  
chte in einem Biopic-  
Thriller mit  
Staraufgebot.



**Golda**  
G. Nattiv, GB/USA  
22, 100 Min, E/d/f, J 16  
1973: Als die Streitkräfte Ägyptens, Syriens  
und Jordaniens einen Angriff auf die Sinai-  
Halbinsel und die Golanhöhen starten,  
beginnt für Israels Premierministerin  
Golda Meir ein Wettlauf gegen die Zeit,  
um Millionen von  
Menschen zu ret-  
ten. Golda genial  
gespielt von Helen  
Mirren.



**10%**  
Eröffnungs-  
rabatt\*

# Eröffnungsfeier Migros Embrach

14. bis 16. September 2023



**Kafi & Gipfeli für CHF 2.-**  
täglich ab 8 bis 10 Uhr.

**Pizzaschnitte für CHF 3.-**  
täglich ab 11 bis 16 Uhr.

**Sirup / Kafi & Kuchen für CHF 2.-**  
täglich ab 16 Uhr bis Ladenschluss.



**10% Rabatt**  
auf das ganze Sortiment\*



**Glücksrad:**  
Bei jedem Einkauf einmal gratis drehen.  
Ab einem Einkauf von Fr. 30.- erhalten Sie einen Entspannungs-Roll-on im Wert von Fr. 9.90.  
\*ausgenommen Aktionen



**Kinderschminken**  
am Samstag, 16.9.2023,  
von 9 – 16 Uhr



**k kiosk**



7 611546 000879

**3 Schokoriegel für CHF 3.-.** Gültig 14.9. – 16.9.23  
für Mars 51 g, Bounty hell 57 g, Twix 50 g und Snickers 50 g.  
Nur gegen Abgabe dieses Gutscheines, solange der Vorrat reicht. Nicht kumulierbar mit anderen Aktionen. Keine Barauszahlung. Nur gültig im k kiosk im EKZ Embrach.

**Migros Embrach**  
Bülacherstrasse 17, 8424 Embrach

**Öffnungszeiten**  
Mo – Do 8 – 19 Uhr  
Fr 8 – 20 Uhr  
Sa 8 – 19 Uhr

\* Ausgenommen sind Gebührensäcke und -marken, Vignetten, Depots, Serviceleistungen, E-Loading, iTunes / App-Karten, SIM Karten, Gutscheine, Geschenkkarten und Geschenkboxen. Rabatt nur gültig vom 14. bis 16.9.2023.



**MIGROS**  
macht meh für d'Schwiiz